

Odcinek nr 35 - Robert Lewandowski wohnt in München

Nowe słownictwo:

Grüß Gott! - szczęście Boże - bardzo często powitanie w południowych Niemczech oraz w Austrii.

München - Monachium

spielen - grać

spielen bei- grać w

der Fußball - piłka nożna

der Fuß- stopa

die Füße - stopy

der Ball- piłka

die Bälle- piłki

der Volleyball - siatkówka

das Tennis - tenis

etwas Interessantes - coś interesującego

ich bin fix und fertig - jestem wykończony, padam na twarz

ich bin fix und alle - jestem wykończony, padam na twarz

Mach's gut! - trzymaj się

ich bin gespannt - jestem podekscytowany

Übung macht den Meister! - ćwiczenie czyni mistrza

die Übung- ćwiczenie

scharf- ostry

K: Hallo Mistrz Językowy!

K: Grüß Gott Daniel!

D: Grüß Gott?

K: 'Grüß Gott' oznacza 'szczęście Boże'. Jeżeli pojedziesz do Austrii lub do południowych Niemiec, zum Beispiel w okolice Bawarii - do Monachium, to bardzo prawdopodobne, że zostaniesz przywitany w taki sposób.

D: 'Grüß Gott'. Karolina, München to Monachium?

K: Ja, genau. München to Monachium. Woher weißt du das? Skąd to wiesz?

D: Das ist sehr leicht :) Robert Lewandowski gra in Bayern München :)

K: Robert Lewandowski spielt bei Bayern München. :) 'Spielen' to grać.

Er spielt Fußball :) On gra w piłkę nożną, a dosłownie on gra piłka nożna.

Zwróć, bitte, uwagę, że auf Deutsch kiedy mówimy, że ktoś w coś gra to pomijamy słówko 'w'. Alles klar?

D: Ja Karolina, alles klar!

'Fußball' to z pewnością piłka nożna, wie im Englischen 'football'?

K: Ja, genau, der Fußball, które składa się z dwóch wyrazów....

D: Poczekaj Karolina, ich möchte sam sagen! Der Ball und Fuß, gut?

K: Ja, fast gut! 'Der Ball' to piłka, a 'der Fuß' to stopa.

D: Genau wie im Polnischen: piłka nożna! No, może bardziej piłka stopowa.

K: Ja, genau! Zwróć, proszę, uwagę, że na końcu der Fuß mamy ß, genau wie in...?

D: Ich heiße, du weißt, Grüß Gott, der Fußball.

K: Ja!

D: Karolina, a po co tak w ogóle jest to ß pisane jak takie dziwne B. Nie mogę po prostu pisać tych wyrazów przez podwójne 'ss'?

K: Nein, Daniel. Teoretycznie nie możesz... Są na to pewne reguły. Jak wiesz jednak - język jest żywy, co oznacza, że zasady ciągle się zmieniają, więc nie ma co się tym przejmować. Jak to mówią Niemcy: Übung macht den Meister - praktyka czyni mistrza, a dosłownie ćwiczenie robi mistrza, Także bez stresu z pewnością wejdzie Ci to w krew!

D: Mam taką nadzieję!

K: Das ist sehr leicht. Posłuchaj. 'Fuuuuß', 'Grüüüüß' - te wyrazy mają tak zwane scharfes S, czyli jak to określiłeś 'dziwne B'. Swoją drogą 'scharf' to ostry auf Deutsch.

D: Hm, te wyrazy wymawiasz tak bardzo długo

K: Genau! Und jetzt, Vorsicht: Interessant, essen. Zauważasz różnicę?

D: Wydaje mi się, że jest to takie samo 's' jak w 'Fuß' lub 'Grüß', ale tak jakbyś wymawiała to wszystko szybciej.

K: Ja! 'Scharfes s' powoduje, że litery, które są przed nim, wydłużają się... A zatem jeśli zobaczysz wyrazy z długimi głoskami zum Beispiel 'ei': Ich heiße, du weißt, to będziesz wiedział, że powinno być tam scharfes 's'.

K: Lieber Teilnehmer, wiederhol bitte: viele, serdecznych pozdrowień z Düsseldorfu, czyli viele, liebe Grüße aus Düsseldorf.



D: Viele, liebe Grüße aus Düsseldorf.

K: Daniel, słyszysz różnicę w wymawianiu długości głosek?

D: Ja, ich verstehe schon!

K: Gut, więc wiesz już, jak jest piłka oraz stopa. Und wie sagen wir 4 piłki i 2 stopy?

D: Vier Bälle und zwei Füße

K: Fast gut! Musimy dodać jednak umlauty. Vier Bälle und zwei Füße. Lieber Teilnehmer, wiederhol das, bitte: Vier Bälle und zwei Füße.



D: Vier Bälle und zwei Füße.

K: Toll! Lieber Teilnehmer, frag bitte: Gdzie mieszka Robert Lewandowski?



D: Wo wohnt Robert Lewandowski?

K: Sag: Oni mieszkają w Monachium.



D: Sie wohnen in München.

K: Dokąd jedzie teraz Anna Lewandowska?



D: Wohin fährt jetzt Anna Lewandowska?

K: sag bitte: Ona jedzie do Francji.



D: Sie fährt nach Frankreich.

K: Skąd pochodzi Robert Lewandowski?



D: Woher kommt Robert Lewandowski?

K: On pochodzi z Polski.



D: Er kommt aus Polen.

K: frag bitte, czy Robert Lewandowski gra w piłkę nożną?



D: Spielt Robert Lewandowski Fußball?

K: Und jetzt: Chcesz zagrać w piłkę nożną?



D: Möchtest du Fußball spielen?

D: Karolina, czyli przed Fußball nie dajemy żadnego, den, einen, itd. ?

K: Ja, das stimmt! Daniel, sehr gut, że to zauważyłeś! Jeżeli sagen wir, że uprawiamy jakąś dyscyplinę sportową to pomijamy rodzajniki.

D: Karolina, wie ist 'Tennis' auf Deutsch?

K: Das ist sehr leicht! Tennis auf Deutsch ist das 'Tennis', aber Vorsicht: Tennis piszemy przez dwa 'n'. T-E-N-N-I-S .

D: Karolina, und wie ist siatkówka auf Deutsch?

K: der Volleyball!

D: Wirklich? Der Volleyball? Wie im Englischen 'volleyball' ?

K: Ja, genau! Volleyball piszemy dokładnie tak samo jak im Englischen tylko z dużej literki, bo Volleyball to rzeczownik. A wszystkie rzeczowniki piszemy im Deutschen dużą literą.

D: I Volleyball ma rodzajnik der, bo Ball to der Ball.

K: Ja, sehr gut! Der Volleyball. Oczywiście, gdy będziemy mówić w zdaniu o uprawianiu siatkówki, nie potrzebujemy już "der", tak jak powiedziałam Ci wcześniej.

K: Lieber Teilnehmer; frag bitte: Chcesz zagrać w tenisa czy w nogę?



D: Möchtest du Tennis oder Fußball spielen?

D: Karolina, prawie zapomniałem. Umówiłem się heute na Fußball z chłopakami!

K: Faceci! I dziwić się, że piłka im Deutschen to ten piłka - der Ball, a nie ta piłka. Lieber Teilnehmer, pamiętaj, aby...

D: Ćwiczyć słówka w Quizlecie! Ja już uciekam, a w drodze będę rozgrzewał się z Quizletem! Tschau!

K: No což... Genau. Lieber Teilnehmer! Bis später!